

Art.-Nr.:R62093500



(DE) ACHTUNG!
Vor Beginn der Montagearbeiten lesen Sie bitte aufmerksam die Sicherheitshinweise!

(EN) WARNING!
Before assembling, please read carefully the safety instructions!

(NL) LET OP!
 Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u met de montage begint!

(FR) ATTENTION!
Avant le début des travaux de montage, prière de lire attentivement les consignes de sécurité

(IT) ATTENZIONE!
Prima di installare leggere attentamente l'avviso di sicurezza!

(SK) POZOR!
Pred tým ako začnete robiť montážne práce, prečítajte si dôkladne bezpečnostné pokyny!

(PL) UWAGA!
Przed przystąpieniem do prac montażowych uważnie należy przeczytać wskazówki bezpieczeństwa!

(FI) HUOMIO!
Ennen asennustöiden aloittamista pyydämme Teitä lukemaan turvaohjeet huolellisesti!

(CZ) POZOR!
Než začnete provádět montážní práce, přečtěte si důkladně bezpečnostní pokyny!

(RU) ВНИМАНИЕ!
До начала монтажных работ внимательно прочтите эти указания по технике безопасности!

(GR) ΠΡΟΧΘΗ!
Πριν την έναρξη της συναρμολόγησης διαβάστε προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας!

(RO) ATENȚIUNE!
A se se cu atenție Instrucțiile privind siguranța, înainte de începerea montării!

(BG) ВНИМАНИЕ!
Преди да започнете работите по монтажа прочете внимателно указанията за безопасност!

Really Leuchten GmbH
Gut Niehof 17
D-59177 Arnsberg
www.really-leuchten.de

WEEE-Reg. Nr.: DE7273666
TRIO Lighting Italia s.r.l.: RAEE 4544
TRIO Lighting Italia s.r.l.: RAEE IT1302000007928
www.really-leuchten.de WEEE_PIR2005Y35A141214

Developed in Germany by Made in FRG



Really Leuchten GmbH | Gut Niehof 17 | D-59177 Arnsberg | www.really-leuchten.de

Art.-Nr.:R62093500



(TR) DİKKAT!
Montaj başlamadan önce güvenlik talimatnamesini titizlikle okuyunuz!

(HU) FIGYELME!
A szerelési munkák megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatókat!

(SV) OBS!
Läs säkerhetsanvisningarna nog innan du börjar med monteringsarbetena!

(HR) POZOR!
Prije početka montaže molimo pozorno pročitate sigurnosne upute!

(SL) POZOR!
Prima di pred začetkom montaže, zaradi varnosti preberete vsaj navodila, ki so priložena!

(SK) POZOR!
Pred tým ako začnete robiť montážne práce, prečítajte si dôkladne bezpečnostné pokyny!

(PT) CUIDADO!
Antes de iniciar os trabalhos de montagem por favor leia atentamente os avisos de segurança!

(BA) POZOR!
Prije početka montaže molimo pažljivo pročitate sigurnosne upute!

(LT) DĖMESIO!
Nėra pradėdami suaugai ir teisingai suvokdami švietusv saugumo taisykles!

(ET) HOIATUS!
Enne monteerimist luge hoiatusjuhised tähelepanelikult läbi!

(DA) OBS!
Læs sikkerhedsinformationerne nøje, før du monterer produktet!

(NO) ADVARSEL!
Les sikkerhetsinformasjonen nøye før du monterer produktet!

(LV) UZMANĪBU!
Pirms montāžas uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus!

(SR) UPOREZNE!
Prije početka montaže, pažljivo pročitate sigurnosne upute!



really-leuchten.de/
R62093500

Really Leuchten GmbH | Gut Niehof 17 | D-59177 Arnsberg | www.really-leuchten.de

Art.-Nr.:R62093500



(DE) Funktionsbeschreibung ohne Fernbedienung
Wird die Leuchte über den Hauptschalter/Wandschalter eingeschaltet stellt sich das Licht mit der Fernbedienung eingestellte Lichtmenge ein (Memory-Effekt).

Achtung! Wird die Leuchte mit der Fernbedienung zuletzt ausgeschaltet lässt sie sich über den Wandschalter auf Grund des Memory-Effekts nicht wieder einschalten.

Bedienung der Fernbedienung
1. ON/OFF: Die Leuchte wird komplett ein- bzw. ausgeschaltet und stellt sich nach dem Wiedereinschalten auf 100% Helligkeit. Alle vorherigen Einstellungen werden zurückgesetzt.
2. Nachtlicht: Das Nachtlicht wird eingeschaltet, die Hauptbeleuchtung erlischt langsam, wenn diese vorher eingeschaltet war.

Achtung! Wird eine Multifarbe über die Tasten 5 bzw. 6 eingestellt, kann diese Einstellung beim Regulieren der Helligkeit verloren gehen.

Warm-Farbenleistung Warmweiß
Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen anpassen. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die wärmste bzw. kälteste Farbenleistung erreicht.

3. A. Helligkeitsregler: Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen anpassen. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die wärmste bzw. kälteste Farbenleistung erreicht.

4. ON/OFF: Die Leuchte wird vollständig ein- bzw. ausgeschaltet. Alle vorherigen Einstellungen werden zurückgesetzt.

5. A. White: Farbeinstellung: cold white
Warm-Farbenleistung: warm white
Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen anpassen. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die wärmste bzw. kälteste Farbenleistung erreicht.

6. Helligkeit 100% 3700K



Description des fonctions sans la télécommande
Si la lampe est allumée avec l'interrupteur principal/l'interrupteur mural, c'est le Programme d'éclairage réglé en mémoire qui s'enclenche (effet mémoire).

Attention! Si on a réglé une couleur mixte avec les touches 5 ou 6, ce paramétrage peut être perdu lors du prochain allumage de la luminaires.

Wartungsinformationen
1. ON/OFF: Die Lampe wird vollständig ein- bzw. ausgeschaltet. Alle vorherigen Einstellungen werden zurückgesetzt.
2. Nachtlicht: Das Nachtlicht wird eingeschaltet, die Hauptbeleuchtung erlischt langsam, wenn diese vorher eingeschaltet war.

3. A. Helligkeitsregler: Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen anpassen. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die wärmste bzw. kälteste Farbenleistung erreicht.

4. ON/OFF: Die Leuchte wird vollständig ein- bzw. ausgeschaltet. Alle vorherigen Einstellungen werden zurückgesetzt.

5. A. White: Farbeinstellung: cold white
Warm-Farbenleistung: warm white
Die Regulierung erfolgt stufenweise. Durch kurzes Drücken lassen sich die einzelnen Stufen anpassen. Durch dauerhaftes Drücken der Taste wird die wärmste bzw. kälteste Farbenleistung erreicht.

6. Helligkeit 100% 3700K

7. Modus: Zyklischer Modus Schaltung
1. Schritt: rotes Licht / 2. Step: green light / 3. Schritt: blaues Licht / 4. Schritt: hellgrün / 5. Schritt: violett / 6. Schritt: gelbes und blaues Licht / 6. Farbe: weiß gemischt / 7. Schritt: hellblau / 8. Schritt: Langsame RGB Farbwahl / 9. Schritt: Schnelle RGB Farbwahl / 10. Schritt: Aus

8. Helligkeit 100% 3700K

Description of the light works with the remote control unit
If the light is switched on by the main switch / wall switch, the unit provides the lighting scenario which was last set using the remote control unit (memory effect).

Attention! If the light was switched off using the remote control unit, it cannot be switched on again at the wall switch due to the memory effect.

Operation of the remote control
1. ON/OFF: The light is switched on/off completely. All previous settings are reset. After being switched on again it adjusts to 100% brightness. All previous settings are reset.
2. Nightlight: The night light is switched on. The main light slowly fades if it was switched on previously.

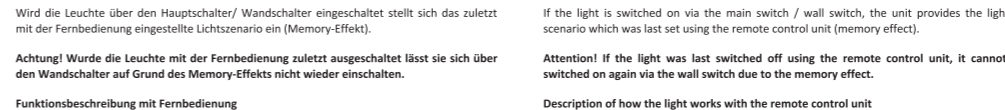
3. A. Brightness regulator: The adjustment takes place in stages. By pressing for a short period, you can adjust the individual stages. Pressing the button permanently results in the maximum or minimum brightness being reached.

4. ON/OFF: The light is switched on/off completely. All previous settings are reset.

5. A. White: Colour setting: cold white
Warm: Colour setting: warm white
The adjustment takes place in stages. By pressing for a short period, it is possible to control the individual stages. Pressing the button permanently results in the warmest or coldest colour setting being reached.

6. Brightness 100% 3700K

Art.-Nr.:R62093500



(NL) Functiewaarschuwing zonder afstandsbediening
Als de lamp ingeschakeld wordt door de hoofdschakelaar/wandschakelaar, wordt de remsnelheid van het verlichtingsniveau dat het laatst ingesteld werd met de afstandsbediening actief hersteld.

Opgelet! Als de lamp uitschakeld is met de afstandsbediening, kan na het opnieuw inlezen van de afstandsbediening het remsnelheidsniveau niet hersteld worden.

Bediening van hoe de lamp werkt zonder de afstandsbediening
1. ON/OFF: Het licht wordt volledig aan/uit gezet. Alle vorige instellingen worden reset. Na het inschakelen wordt het licht op 100% helderheid ingesteld. Alle vorige instellingen worden reset.
2. Nachtlamp: De nachtlamp wordt ingeschakeld. De hoofdlamp, als deze eerder ingeschakeld was, wordt langzaam.

3. A. Helligkeitsregelaar: De aanpassing verloopt in fasen. Door kort te drukken, kunnen de individuele stappen beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

4. ON/OFF: Het licht wordt volledig aan/uit gezet. Alle vorige instellingen worden reset.

5. A. White: Kleurinstelling: cold white
Warm: Kleurinstelling: warm white
De aanpassing verloopt in fasen. Door kort te drukken worden de individuele fasen beheerd. Door de toets permanent in te drukken wordt de warmste of koudste kleuring bereikt.

6. Helligheid 100% 3700K

Description des fonctions avec la télécommande
Si la lampe est allumée avec l'interrupteur principal/l'interrupteur mural, c'est le Programme d'éclairage réglé en mémoire qui s'enclenche (effet mémoire).

Attention! Si la lampe a été éteinte en dernier avec la télécommande, elle ne peut pas être allumée avec l'interrupteur mural en raison de l'effet mémoire.

Utilisation de la télécommande
1. ON/OFF: La lampe est complètement allumée ou éteinte et le réglé à nouveau sur une luminosité à 100% lors du rallumage. Tous les réglages effectués auparavant sont alors réinitialisés.
2. Nuit-lumière: La veilleuse est allumée, l'éclairage principal s'éteint lentement et s'éteint ensuite avec un délai.

3. A. Régulateur de luminosité: Ce réglage se fait par paliers. Les différents degrés se réglent par une brève pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint la luminosité maximale ou minimale.

4. ON/OFF: Le lamp est complètement allumée ou éteinte et le réglé à nouveau sur une luminosité à 100% lors du rallumage. Tous les réglages effectués auparavant sont alors réinitialisés.

5. A. White: Réglage de la couleur blanc froid
Warm: Réglage de la couleur blanc chaud
Ce réglage se fait par paliers. Les différents degrés se réglent par une brève pression sur la touche. En appuyant en continu sur la touche, on atteint le réglage le plus chaud ou le plus froid de la couleur.

6. Brightness 100% 3700K

Opini distilacija svetla bez pilota
Jeli svetlo je uključen preko glavne prekidača / zidnog prekidača, vraćanje brzine, uzdajanje zadržavanja nivoa osvetljenosti, koji je bio poslednje podešavanje pomoću pilota, vraćaju se na vrednost poslednjeg podešavanja.

Opini distilacija svetla sa pilotom
Dok se svetlo uključi preko jedinice za upravljanje, vraćanje brzine, uzdajanje zadržavanja nivoa osvetljenosti, koji je bio poslednje podešavanje pomoću pilota, vraćaju se na vrednost poslednjeg podešavanja.

3. A. Helligkeitsregelaar: De aanpassing verloopt in fasen. Door kort te drukken, kunnen de individuele stappen beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

4. ON/OFF: Het licht wordt volledig aan/uit gezet. Alle vorige instellingen worden reset.

5. A. White: Kleurinstelling: cold white
Warm: Kleurinstelling: warm white
De aanpassing verloopt in fasen. Door kort te drukken worden de individuele fasen beheerd. Door de toets permanent in te drukken wordt de warmste of koudste kleuring bereikt.

6. Helligheid 100% 3700K

Opini distilacija svetla bez pilota
Jeli svetlo je uključen preko glavne prekidača / zidnog prekidača, vraćanje brzine, uzdajanje zadržavanja nivoa osvetljenosti, koji je bio poslednje podešavanje pomoću pilota, vraćaju se na vrednost poslednjeg podešavanja.

Opini distilacija svetla sa pilotom
Dok se svetlo uključi preko jedinice za upravljanje, vraćanje brzine, uzdajanje zadržavanja nivoa osvetljenosti, koji je bio poslednje podešavanje pomoću pilota, vraćaju se na vrednost poslednjeg podešavanja.

3. A. Helligkeitsregelaar: De aanpassing verloopt in fasen. Door kort te drukken, kunnen de individuele stappen beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

4. ON/OFF: Het lamp is volledig aan/uit gezet. Alle vorige instellingen worden reset.

5. A. White: Kleurinstelling: cold white
Warm: Kleurinstelling: warm white
De aanpassing verloopt in fasen. Door kort te drukken worden de individuele fasen beheerd. Door de toets permanent in te drukken wordt de warmste of koudste kleuring bereikt.

6. Helligheid 100% 3700K

7. Modus: Zyklischer Modus Schaltung
1. Schritt: rotes Licht / 2. Step: green light / 3. Step: blue light / 4. Step: light green / 5. Step: violet / 6. Step: yellow and blue light / 6. Farbe: weiß gemischt / 7. Schritt: hellblau / 8. Schritt: Langsame RGB Farbwahl / 9. Schritt: Schnelle RGB Farbwahl / 10. Step: Aus

8. Brightness 100% 3700K

Descrizione del funzionamento senza telecomando

Se la lampada viene accesa attraverso l'interruttore generale/l'interruttore da parete, il regola lo scenario luminoso impostato per ultimo tramite il telecomando (effetto memoria).

Attenzione! La lampada è stata spenta ultimamente con il telecomando, non potrà essere accesa tramite l'interruttore da parete a causa dell'effetto di memoria.

Operazione di comando remoto
1. ON/OFF: La lampada viene completamente accesa o spenta e si regola la luminosità in regola al 100% della luminosità. Tutte le precedenti impostazioni vengono ripristinate.
2. Luce notturna: se è stata impostata questa funzione, la luce notturna si accende, mentre l'illuminazione principale si spegne lentamente.

3. A. Regolatore di luminosità: la regolazione avviene gradualmente. I singoli step possono essere attivati separatamente tramite una breve pressione del tasto. Mantenendo premuto il tasto si raggiunge l'impostazione massima o minima di luminosità.

4. ON/OFF: La lampadina è completamente accesa o spenta e si regola la luminosità del 100% después de volverla a encender. Se restaban todos los ajustes anteriores.

2. Luce notturna: se è stata impostata questa funzione, la luce notturna si accende, mentre l'illuminazione principale quando esta se ha encendido lentamente.

3. A. Regulador de luminosidad: la regulación se efectúa mediante varios niveles. Regulando se está presionando el botón una breve presión del tasto. Manteniendo presionado el botón el tasto, viene regulada la luminosidad máxima o mínima.

Attenzione! Se la quantità di luce colata mediante le bottoni 5 e 6, questa impostazione potrà essere perduta se la quantità di luce colata viene regolata.

5. A. White: Azustawienie koloru: cold white
Warm: ustawienie koloru: warm white
Regulacja następuje stopniowo. Dzięki krótkemu naciskaniu przycisku można wykonać pojedyncze zmiany. Długie naciśnięcie przycisku spowoduje osiągnięcie maksymalnej lub minimalnej jasności.

6. Luminosita 100% 3700K

7. Modus: Aktivierung de modus d'Éclair
1. Pass: luce rosa / 2. Pass: luce verde / 3. Pass: luce blu / 4. Pass: verde chiaro / 5. Pass: viola / 6. Pass: luce verde e blu / 6. Colore: bianco miscelato / 7. Pass: giallo / 8. Pass: Cambio de gama de color RGB lento / 9. Pass: Cambio de color RGB rápido / 10. Paso: Apagado

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

Opini distilacija svetla bez pilota
Jeli svetlo je uključen preko glavne prekidača / zidnog prekidača, vraćanje brzine, uzdajanje zadržavanja nivoa osvetljenosti, koji je bio poslednje podešavanje pomoću pilota, vraćaju se na vrednost poslednjeg podešavanja.

Opini distilacija svetla sa pilotom
Dok se svetlo uključi preko jedinice za upravljanje, vraćanje brzine, uzdajanje zadržavanja nivoa osvetljenosti, koji je bio poslednje podešavanje pomoću pilota, vraćaju se na vrednost poslednjeg podešavanja.

3. A. Helligkeitsregelaar: De aanpassing verloopt in fasen. Door kort te drukken, kunnen de individuele stappen beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

4. ON/OFF: Het lamp is volledig aan/uit gezet. Alle vorige instellingen worden reset.

5. A. White: Kleurinstelling: cold white
Warm: Kleurinstelling: warm white
De aanpassing verloopt in fasen. Door kort te drukken worden de individuele fasen beheerd. Door de toets permanent in te drukken wordt de warmste of koudste kleuring bereikt.

6. Helligheid 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

Opini distilacija svetla bez pilota
Jeli svetlo je uključen preko glavne prekidača / zidnog prekidača, vraćanje brzine, uzdajanje zadržavanja nivoa osvetljenosti, koji je bio poslednje podešavanje pomoću pilota, vraćaju se na vrednost poslednjeg podešavanja.

Opini distilacija svetla sa pilotom
Dok se svetlo uključi preko jedinice za upravljanje, vraćanje brzine, uzdajanje zadržavanja nivoa osvetljenosti, koji je bio poslednje podešavanje pomoću pilota, vraćaju se na vrednost poslednjeg podešavanja.

3. A. Helligkeitsregelaar: De aanpassing verloopt in fasen. Door kort te drukken, kunnen de individuele stappen beheerd worden. Door permanent op de toets te drukken wordt de maximale of minimale helderheid bereikt.

4. ON/OFF: Het lamp is volledig aan/uit gezet. Alle vorige instellingen worden reset.

5. A. White: Kleurinstelling: cold white
Warm: Kleurinstelling: warm white
De aanpassing verloopt in fasen. Door kort te drukken worden de individuele fasen beheerd. Door de toets permanent in te drukken wordt de warmste of koudste kleuring bereikt.

6. Helligheid 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

8. Luminosita 100% 3700K

Opini distilacija svetla bez pilota
Jeli svetlo je uključen preko glavne prekidača / zidnog prekidača, vraćanje brzine, uzdajanje zadržavanja nivoa osvetljenosti, koji je bio poslednje podešavanje pomoću pilota, vraćaju se na vrednost poslednjeg podešavanja.

Opini distilacija svetla sa pilotom
Dok se svetlo uključi preko jedinice za upravljanje, vraćanje brzine, uzdajanje zadržavanja nivoa osvetljenosti, koji je bio poslednje podešavanje pomoću pilota, vraćaju se na vrednost poslednjeg podešavanja.